Junio del 2016

CDC Signos vitales™

Enfermedad del legionario

Use programas de manejo del agua en edificios para ayudar a prevenir brotes

Los CDC investigaron en 1976 el primer brote de enfermedad del legionario, una infección grave de los pulmones (neumonía). Una creciente cantidad de personas en los Estados Unidos contraen esta enfermedad, que es causada cuando se inhalan pequeñas gotitas de agua contaminada con bacterias *Legionella*. Se diagnostica la enfermedad del legionario en aproximadamente 5000 personas y se notifican al menos 20 brotes cada año. La mayoría de los brotes que se identifican son en edificios que tienen grandes sistemas de agua, como hoteles, centros de cuidados a largo plazo y hospitales. Las bacterias *Legionella* se multiplican con mayor facilidad en los sistemas de agua que no están bien mantenidos. Se recomienda que los propietarios y administradores de edificios adopten los estándares recientemente publicados que promueven la implementación de programas de manejo del agua contra la *Legionella*, que son formas de reducir el riesgo de estas bacterias en los sistemas de agua de los edificios.

Los propietarios y administradores de edificios pueden:

- Informarse sobre los estándares recientemente publicados para los programas de manejo del agua contra la *Legionella* y seguir estos estándares. http://bit.ly/1Ph3wQP
- Determinar si los sistemas de agua en sus edificios tienen un riesgo mayor de que se multipliquen y propaguen las bacterias *Legionella*.
- Crear y usar un programa de manejo del agua contra la *Legionella*, según sea necesario. www.cdc.gov/legionella/WMPtoolkit
- Vigilar los cambios en la calidad del agua y responder a estos.

¿Quiere saber más? www.cdc.gov/spanish/signosvitales/legionario

4 veces

La cantidad de personas que contrajo la enfermedad del legionario aumentó casi 4 veces desde el 2000 hasta el 2014.

1 de cada 10

La enfermedad del legionario es mortal para cerca del 10 % de las personas que la contraen.

9 de cada 10

Las investigaciones de los CDC muestran que casi todos los brotes fueron causados por problemas que se pueden prevenir con un más eficaz manejo del agua.

National Center for Immunization and Respiratory Diseases
National Center for Environmental Health

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

Problema:

Los problemas con el manejo del agua pueden causar brotes de enfermedad del legionario.

¿Cuáles son las causas de los brotes de enfermedad del legionario que investigan los CDC?

- Aproximadamente 1 de cada 2 (48 %) se debe a **más de uno** de los siguientes problemas.
- Aproximadamente 2 de cada 3 (65 %) se deben a **fallas en los procesos**, como no tener un programa de manejo del agua contra la *Legionella*.
- Aproximadamente de 1 de cada 2 (52 %) se debe a **error humano**, como no limpiar el filtro de agua de la bañera para hidromasaje o no cambiarlo, según las recomendaciones del fabricante.
- Aproximadamente 1 de cada 3 (35 %) se debe a que un **equipo**, no funcionaba, como por ejemplo, el sistema de desinfección.
- Aproximadamente 1 de cada 3 (35 %) se debe a **cambios en la calidad del agua** por causas ajenas al edificio mismo, como a una construcción cercana.

¿Dónde contraen las personas la enfermedad del legionario?

- Las investigaciones de los CDC sobre los brotes asociados a edificios muestran que los lugares más comunes donde se contrae la enfermedad del legionario es en **hoteles, centros de cuidados a largo plazo** y **hospitales**. Los cruceros son otros lugares donde pueden ocurrir brotes de esta enfermedad.
- En estos tipos de edificios, las fuentes más probables de propagación de gotitas de agua contaminada con *Legionella* incluyen las siguientes:
  - Duchas y grifos.
  - Torres de refrigeración, que son partes de los sistemas grandes de aire acondicionado centralizado.
  - Bañeras para hidromasaje o *jacuzzi*.
  - Fuentes y accesorios decorativos con agua.

¿Quiénes están en mayor riesgo de contraer la enfermedad del legionario?

- Los adultos de 50 años o más.
- Las personas que fuman o fumaban en el pasado y las que tienen una enfermedad pulmonar crónica, como enfisema.
- Las personas con el sistema inmunitario debilitado a causa de una enfermedad o medicamento.

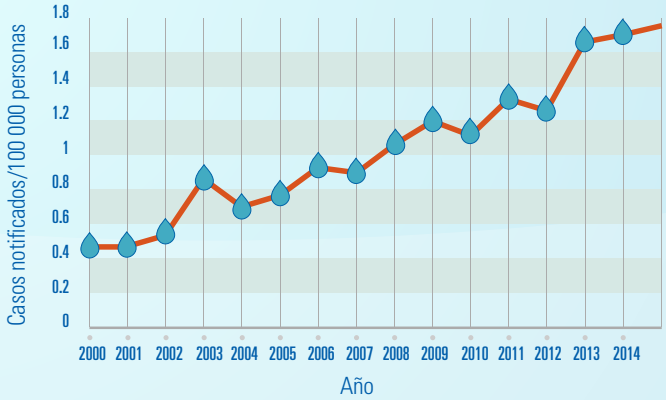
Los programas de manejo del agua contra la *Legionella* consisten en lo siguiente:

1. Establecer un equipo de personas que se encargará del programa de manejo del agua.
2. Describir los sistemas de agua del edificio con palabras y diagramas.
3. Identificar las áreas donde las bacterias *Legionella* podrían multiplicarse y propagarse.
4. Decidir dónde se deben aplicar las medidas de control y cómo monitorearlas.
5. Establecer las formas de intervención para cuando no se alcancen los límites de control.
6. Asegurarse de que el programa esté funcionando tal como haya sido diseñado y de que sea eficaz.
7. Documentar y comunicar todas las actividades.

www.cdc.gov/legionella/WMPtoolkit

FUENTE: ASHRAE 188: Legionelosis: Manejo de riesgos para sistemas de agua de edificios, 26 de junio 26 de 2015.

Están en aumento los casos de enfermedad del legionario



FUENTE: Sistema Nacional de Vigilancia de Enfermedades de Notificación Obligatoria, CDC, 2000-2014.

La *Legionella* puede multiplicarse y propagarse en muchas partes de un edificio.

Los programas eficaces de manejo del agua pueden **REDUCIR** el riesgo de enfermedad del legionario.

La *Legionella* **puede hacer que las personas se enfermen** cuando las bacterias se multiplican en el agua y se propagan a través de gotitas tan pequeñas que se pueden inhalar.

La *Legionella* **se multiplica con más facilidad** en el agua tibia que no está en movimiento o que no tiene suficiente desinfectante para matar a los microbios.

FUENTE: SignosVitales, junio del 2016

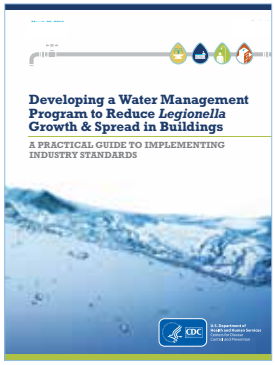
¿Qué se puede hacer?

El gobierno federal hace lo siguiente:

- Proporciona herramientas a los propietarios y administradores de edificios para que sepan cómo crear un programa de manejo del agua a fin de reducir el riesgo de enfermedad del legionario.
- Trabaja con socios de salud, socios académicos y socios de la industria para crear y evaluar pautas y estándares a fin de prevenir la enfermedad del legionario.
- Trabaja para que se incluyan prácticas de prevención de la enfermedad del legionario en los códigos nacionales de construcción y de salud pública.
- Mejora la atención médica de los veteranos al exigir que los hospitales y centros de cuidados a largo plazo de la Administración de Salud de los Veteranos tengan planes para la prevención de la enfermedad del legionario.
- Hace seguimiento de los casos de enfermedad del legionario y responde a los brotes a fin de encontrar su origen y ayudar a prevenir infecciones futuras.

Los propietarios y administradores de edificios pueden:

- Informarse sobre los estándares recientemente publicados para los programas de manejo del agua contra la *Legionella* y seguir estos estándares. http://bit.ly/1Ph3wQP
- Determinar si los sistemas de agua en sus edificios tienen un riesgo mayor de que se multipliquen y propaguen las bacterias *Legionella*.
- Crear y usar un programa de manejo del agua contra la *Legionella,* según sea necesario. www.cdc.gov/legionella/WMPtoolkit
- Monitorear los cambios en la calidad del agua y responder a estos.



Guía práctica para crear un programa de manejo del agua contra la *Legionella*.

www.cdc.gov/legionella/WMPtoolkit

Los funcionarios estatales y locales pueden:

- Integrar programas de manejo del agua contra la *Legionella* en los requisitos de licenciamiento y acreditación de las instalaciones de atención médica.
- Considerar cambiar los códigos para edificios y los de salud pública para que incluyan programas de manejo del agua contra la *Legionella*.
- Proporcionar herramientas e información para ayudar a los propietarios y administradores de edificios locales con la implementación de programas de manejo del agua contra la *Legionella*.
- Investigar sin demora los reportes de casos de enfermedad del legionario a fin de prevenir que se enfermen más personas.

Los proveedores de atención médica pueden:

- Decirles a sus pacientes si están en mayor riesgo de neumonía, incluso de enfermedad del legionario, y que busquen atención médica rápidamente si presentan síntomas de neumonía.
- Hacer la prueba para detectar la enfermedad del legionario en las personas con casos graves de neumonía, especialmente aquellas que requieran terapia intensiva o que recientemente hayan estado en un centro de atención médica, un hotel o un crucero. Usar pruebas de antígenos en orina y cultivos de especímenes de las vías respiratorias inferiores (p. ej., esputo).
- Notificar rápidamente los resultados de laboratorio que den positivo para la enfermedad del legionario a las autoridades de salud pública locales.

1-800-CDC-INFO (232-4636)
Línea TTY: 1-888-232-6348
www.cdc.gov/spanish/
Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades
1600 Clifton Road NE, Atlanta, GA 30329

Fecha de publicación: 7 de junio de 2016

CS264802B
MLS266330